CAME

119DS51IT

Official Partner
EXPO
MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

AUTOMAZIONE
PER CANCELLI A BATTENTE

MANUALE D'INSTALLAZIONE

KR300 - KR310 - KR510

Italiano IT

"ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE"

"ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE"

"IL PRESENTE MANUALE È DESTINATO SOLAMENTE A INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONA COMPETENTE"

1 Legenda simboli

Questo simbolo segnala parti da leggere con attenzione.

Questo simbolo segnala parti riguardanti alla sicurezza.

Questo simbolo segnala le note da comunicare all'utente.

2 Destinazione e limiti d'impiego

2.1 Destinazione d'uso

Il motoriduttore KRONO è destinato ad automatizzare cancelli battenti di tipo residenziale e condominiale.

Ogni uso diverso da quanto sopra descritto ed installazioni in modalità diverse da quanto esposto nel seguente manuale tecnico, sono da considerarsi vietatl.

2.2 Limiti d'impiego

Modello	**KR 300 - KR 310**		
Larghezza anta (m)	2	2.5	3
Peso anta (kg)	800	600	400

Modello	**KR 510**				
Larghezza anta (m)	2	2.5	3	4	5
Peso anta (kg)	1000	800	600	500	400

3 Riferimenti normativi

CAME cancelli automatici è una azienda certificata per il sistema di gestione della qualità aziendale ISO 9001 e di gestione ambientale ISO 14001.
Il prodotto in oggetto è conforme alle seguenti normative: vedi dichiarazione di conformità.

4 Descrizione

4.1 Motoriduttore

Questo prodotto è progettato e costruito dalla CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. in conformità alle vigenti norme di sicurezza.
Il motoriduttore è costituito da un motore in esecuzione corazzata con calotta in alluminio pressofuso e una cassa riduttore in alluminio pressofuso dove, all'interno, opera un sistema vite senza fine - corona elicoidale - vite madre.

Il motoriduttore è disponibile in varie versioni:
001KR300D - Motoriduttore destro irreversibile per ante fino a 3m.
001KR300S - Motoriduttore sinistro irreversibile per ante fino a 3m.
001KR310D - Motoriduttore destro irreversibile con microinterruttori per l'arresto dell'anta incorporati, per ante fino a 3m.
001KR310S - Motoriduttore sinistro irreversibile con microinterruttori per l'arresto dell'anta incorporati, per ante fino a 3m.
001KR510D - Motoriduttore destro irreversibile con microinterruttori per l'arresto dell'anta incorporati, per ante fino a 5m.
001KR510S - Motoriduttore sinistro irreversibile con microinterruttori per l'arresto dell'anta incorporati, per ante fino a 5m.

Accessori:
001KR001 - Serratura cilindrica con chiave DIN.

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

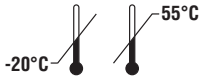
4.2 Informazioni tecniche

Motoriduttore KR300 / KR310

Alimentazione motore: 230V A.C. 50/60Hz
Assorbimento max.: 1,1 A
Potenza: 130W
Tempo di apertura (90°): 22s
Spinta: 400 - 3000 N
Intermittenza/lavoro: 30%
Condensatore: 8 µF
Grado di protezione: IP54
Peso: 10 kg

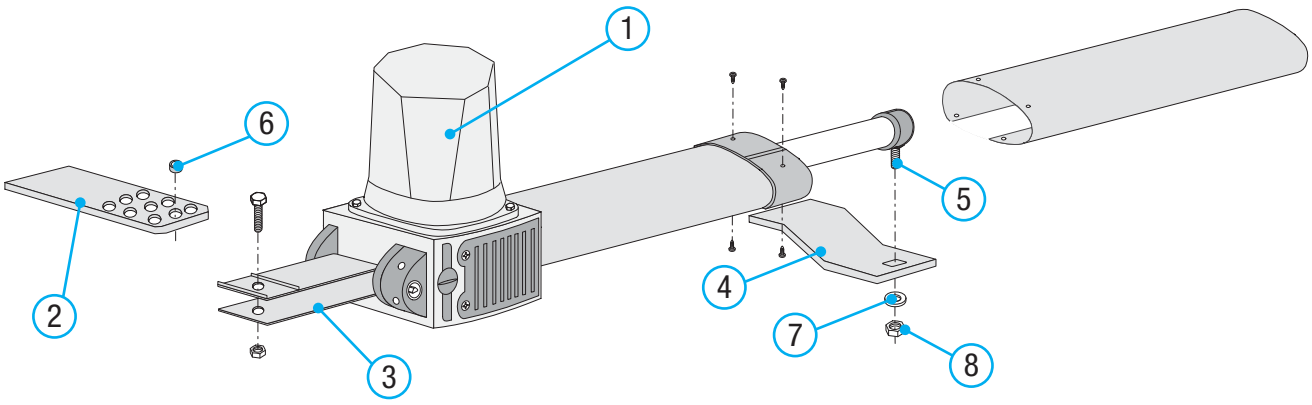
Motoriduttore KR510

Alimentazione motore: 230V A.C. 50/60Hz
Assorbimento max.: 1,1 A
Potenza: 130W
Tempo di apertura (90°): 34s
Spinta: 400 - 3000 N
Intermittenza/lavoro: 30%
Condensatore: 8 µF
Grado di protezione: IP54
Peso: 12 kg



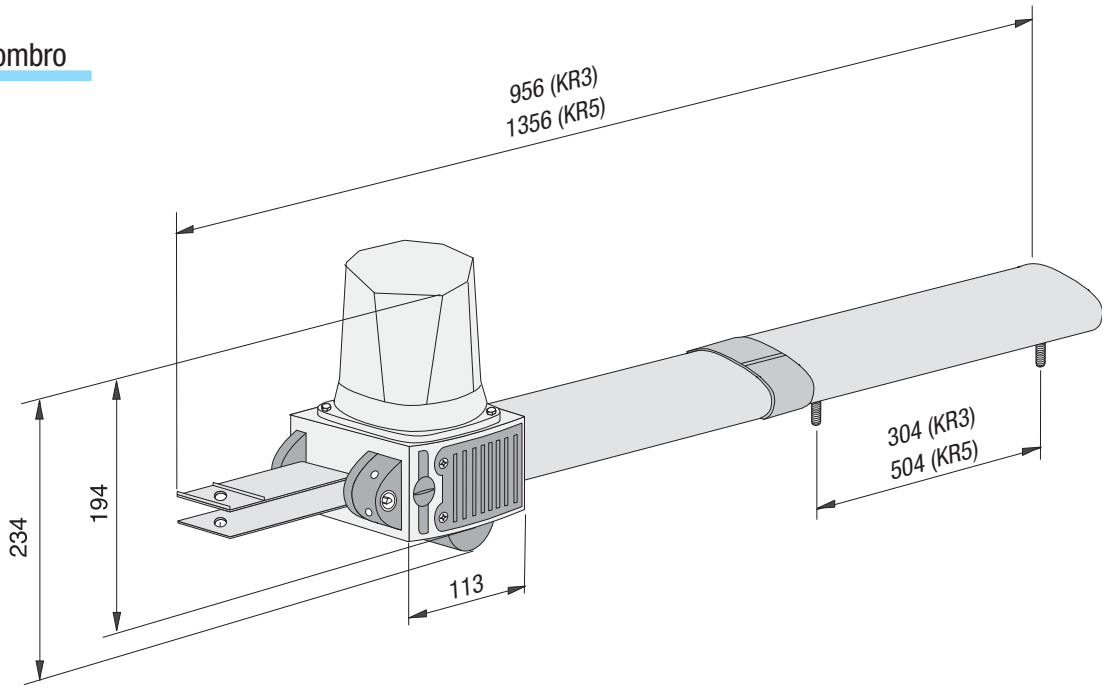
4.3 Descrizione delle parti

1) Motoriduttore
2) Staffa aggancio di coda
3) Snodo di coda
4) Staffa di testa
5) Perno
6) Dado autobloccante UNI 7474 M8
7) Rosetta elastica Grower ø12
8) Dado autobloccante UNI 7474 M12



4.4 Misure d'ingombro

Misure in mm



 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

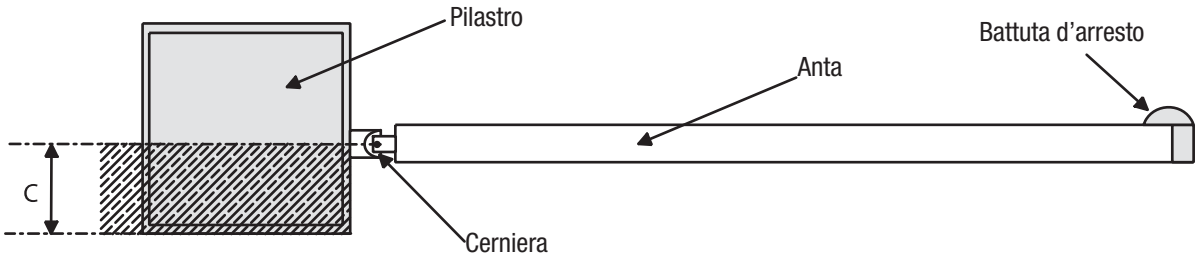
5 Installazione

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

5.1 Verifiche preliminari

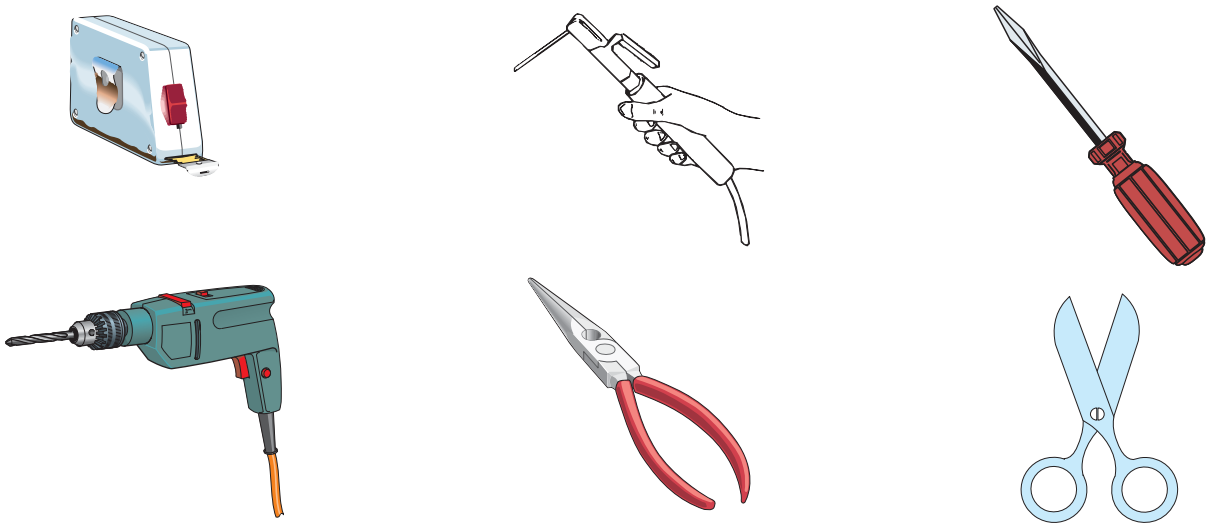
⚠ Prima di procedere all'installazione dell'automazione è necessario verificare che:

- la struttura del cancello sia adeguatamente robusta, le cerniere siano efficienti e che non vi sia attrito tra parti fisse e mobili;
- la misura C non sia superiore al valore indicato nella Tab. 3, pag. 6. In tal caso è necessario intervenire sul pilastro in modo da raggiungere tale misura;
- il percorso dei cavi elettrici sia conforme alle disposizioni di comando e sicurezza;
- ci sia una battuta d'arresto meccanico in chiusura (ben fissata al suolo) per evitare l'oltrecorsa anta/motoriduttore.
- ⏚ Le connessioni interne all'involucro eseguite per la continuità del circuito di protezione sono ammesse, purché provviste d'isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne;
- Predisporre tubazioni e canaline adeguate per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.



5.2 Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti ed il materiale necessario, per effettuare l'installazione nella massima sicurezza, secondo le normative vigenti. Di seguito in figura l'attrezzatura minima per l'installatore.



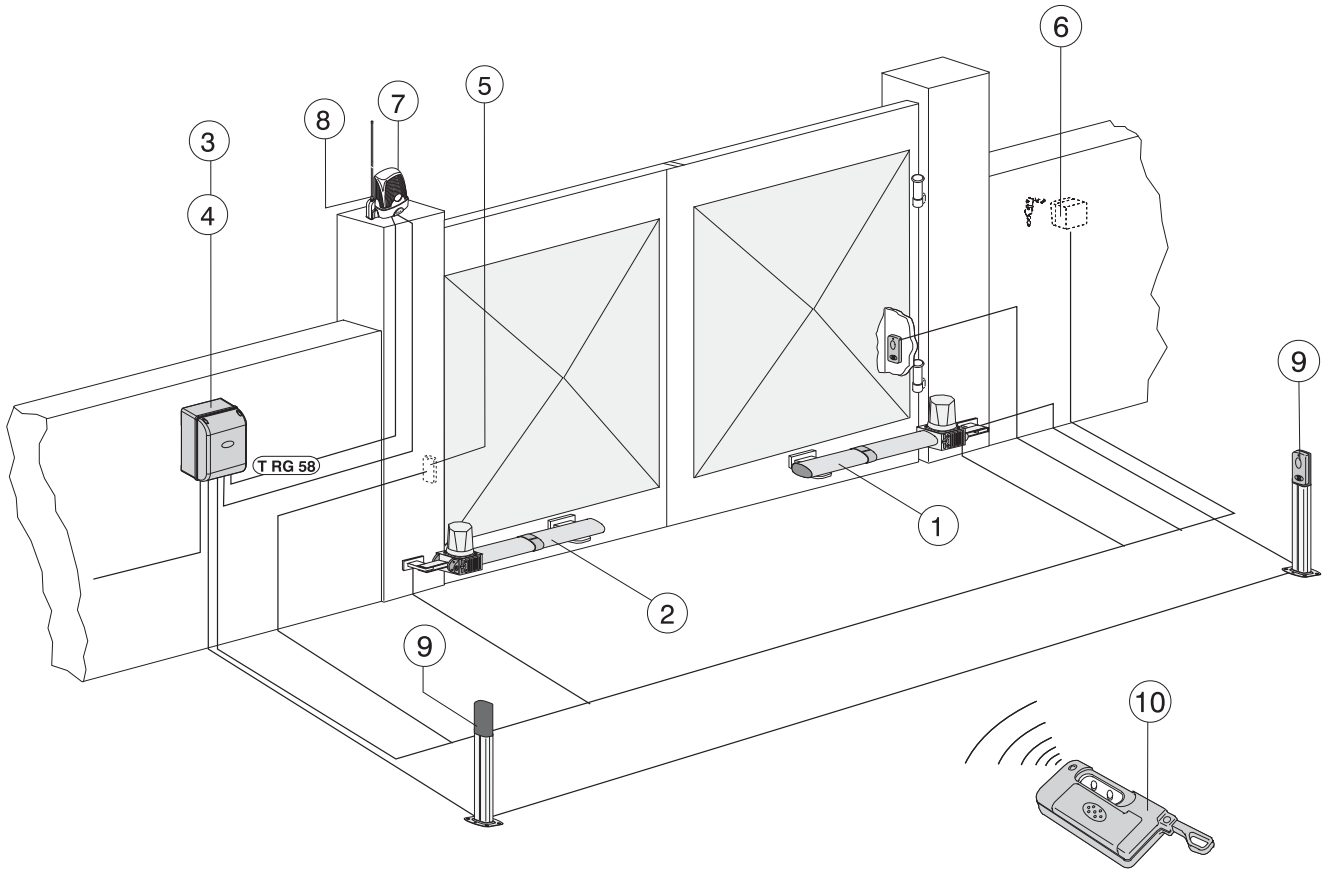
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

5.3 Tipologia cavi e spessori minimi

Collegamento	Tipo cavo	Lunghezza cavo 1 < 10 m	Lunghezza cavo 10 < 20 m	Lunghezza cavo 20 < 30 m
Alimentazione quadro 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm^2	3G x 1,5 mm^2	3G x 2,5 mm^2
Alimentazione motore 230V		4G x 1,5 mm^2	4G x 1,5 mm^2	4G x 2,5 mm^2
Lampeggiatore		2 x 1,5 mm^2	2 x 1,5 mm^2	2 x 1,5 mm^2
Trasmettitori fotocellule		2 x 0,5 mm^2	2 x 0.5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Ricevitori fotocellule		4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2
Alimentazione accessori		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 1 mm^2
Dispositivi di comando e di sicurezza		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Antenna	RG58	max. 10 m		

N.B. La sezione dei cavi, con lunghezza diversa dai dati in tabella, deve essere considerata sulla base degli effettivi assorbimenti dei dispositivi collegati, secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.
Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e distanze effettivi.

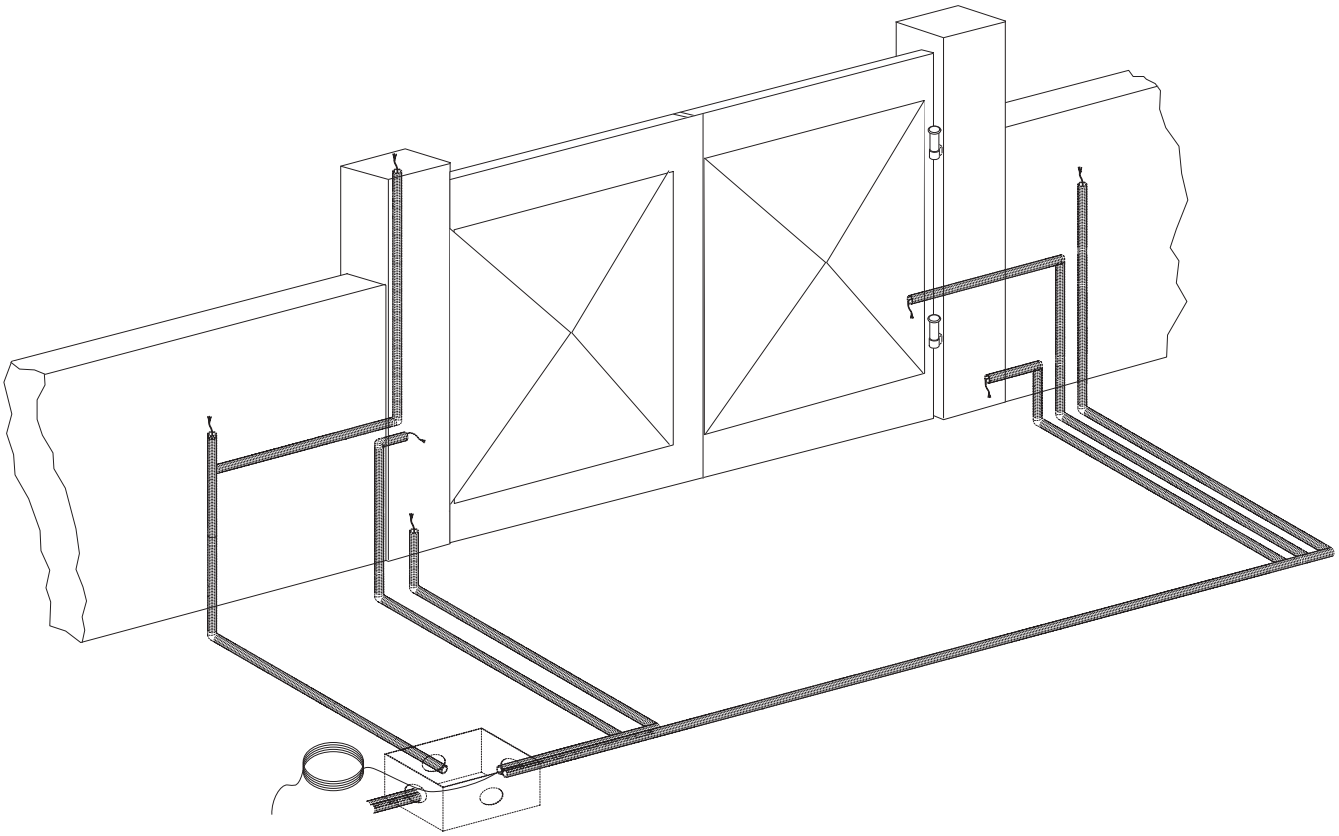
5.4 Impianto tipo



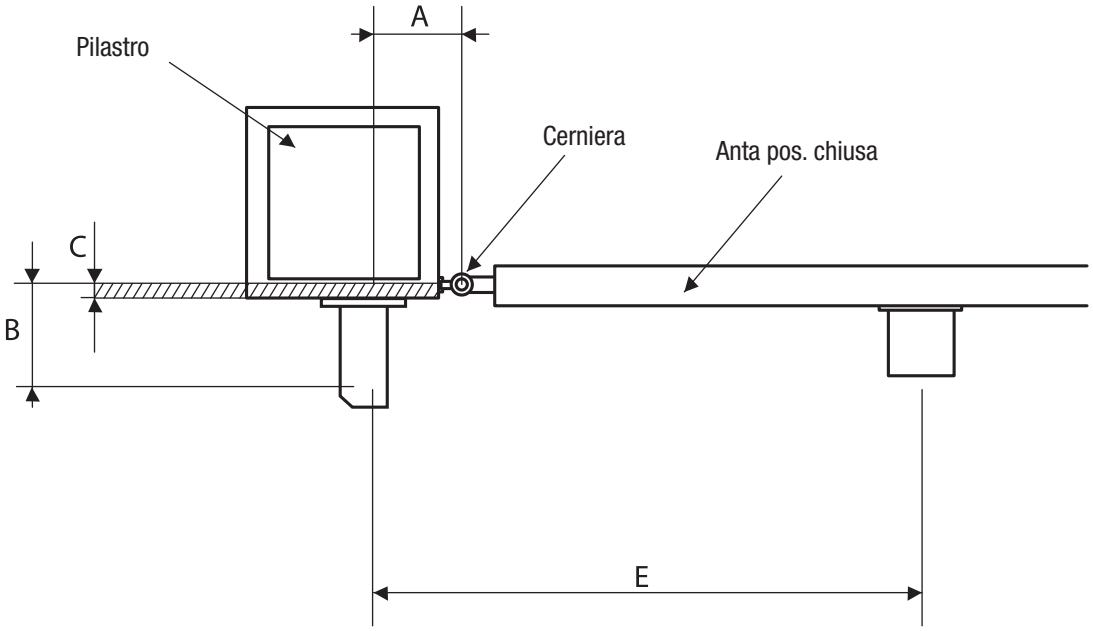
1) Gruppo motore dx
2) Gruppo motore sx
3) Quadro comando
4) Ricevente radio
5) Fotocellula di sicurezza
6) Selettore a chiave
7) Lampeggiatore di movimento
8) Antenna di ricezione
9) Colonnina per fotocellula
10) Trasmettitore radio

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

5.5 Installazione dell'automazione



Attenzione: dopo aver determinato il punto di fissaggio della staffa cancello più idoneo, procedere al fissaggio della staffa sul pilastro, rispettando le quote riportate nel disegno sottostante e nella tabella.

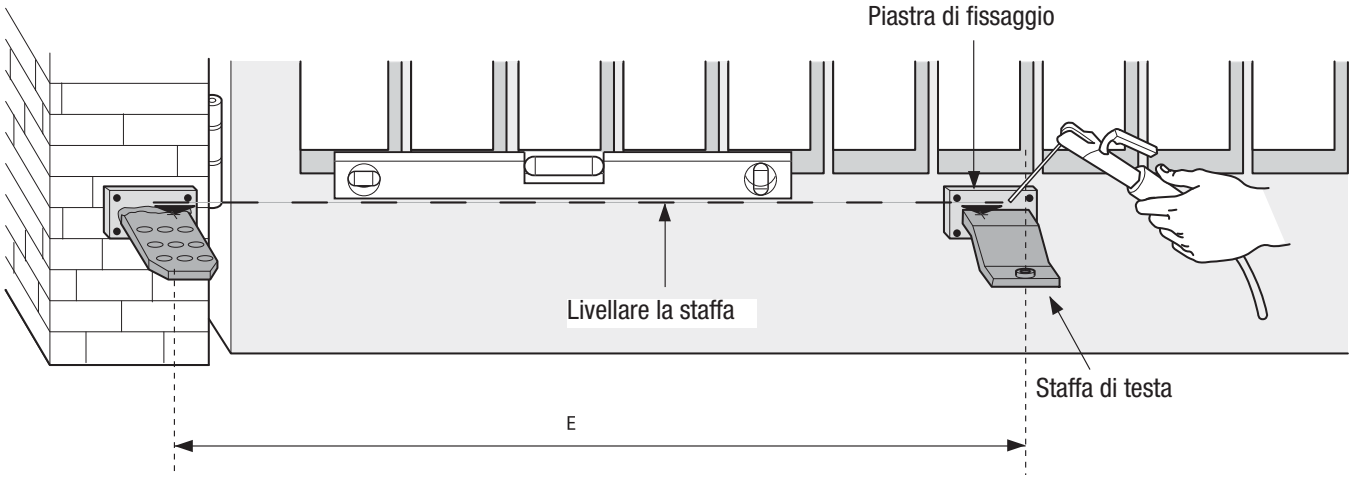


 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

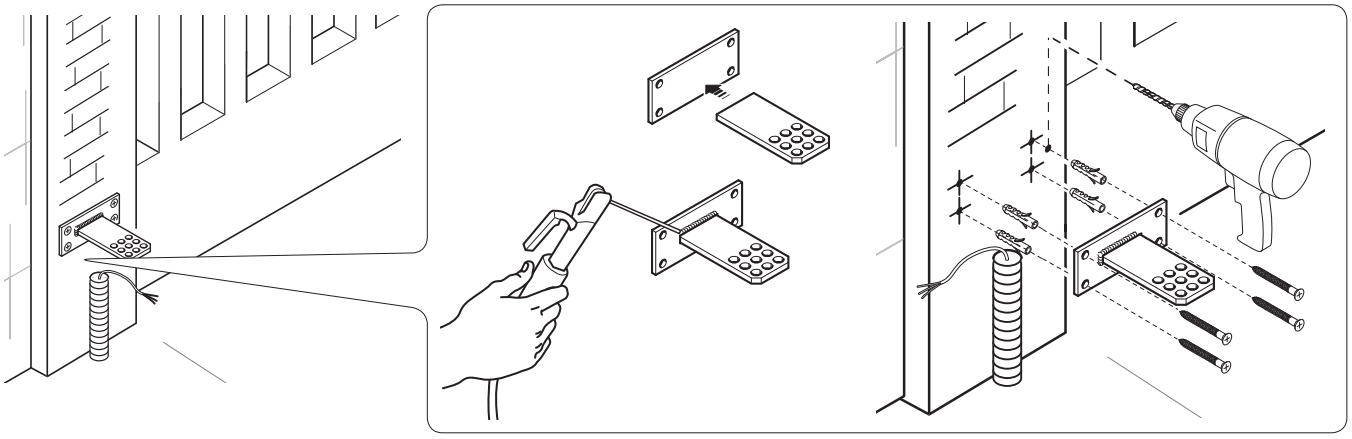
Tab. 3

Ante fino a 3 m (KR3)				
Apertura	A mm	B mm	C max mm	E mm
90°	130	130	60	910
120°	130	110	50	910

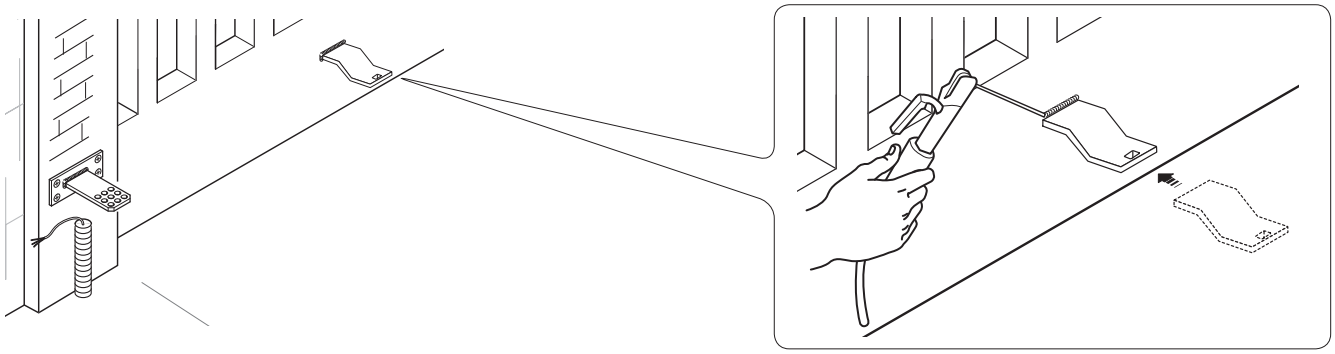
Ante fino a 5 m (KR5)				
Apertura	A mm	B mm	C max mm	E mm
90°	200	200	120	1310
130°	200	140	70	1310



Assemblare e saldare le due parti della staffa pilastro. Fissare la staffa sul punto prestabilito con tasselli e viti adeguate o - se il pilastro è metallico - saldarla.

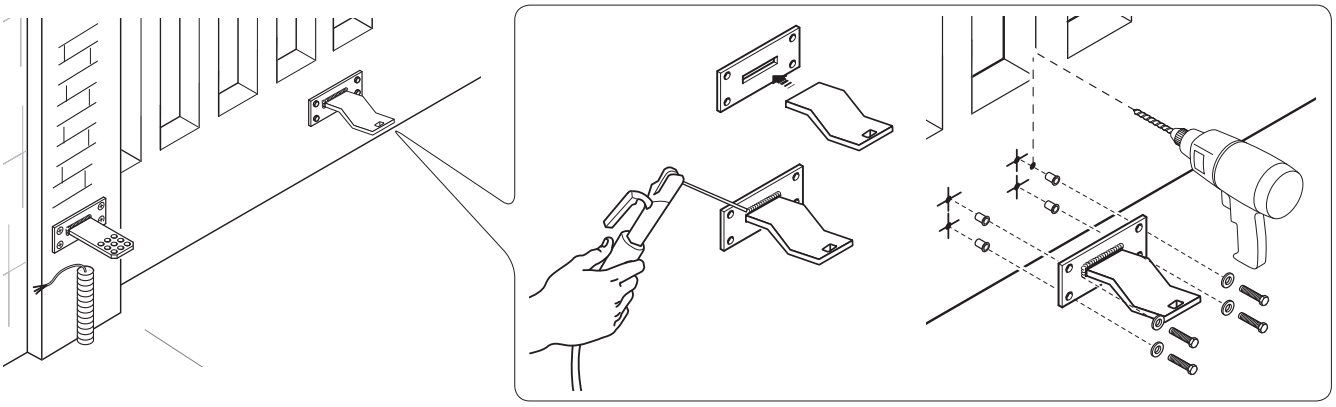


Saldare la staffa cancello sull'anta rispettando le quote riportate in tabella.

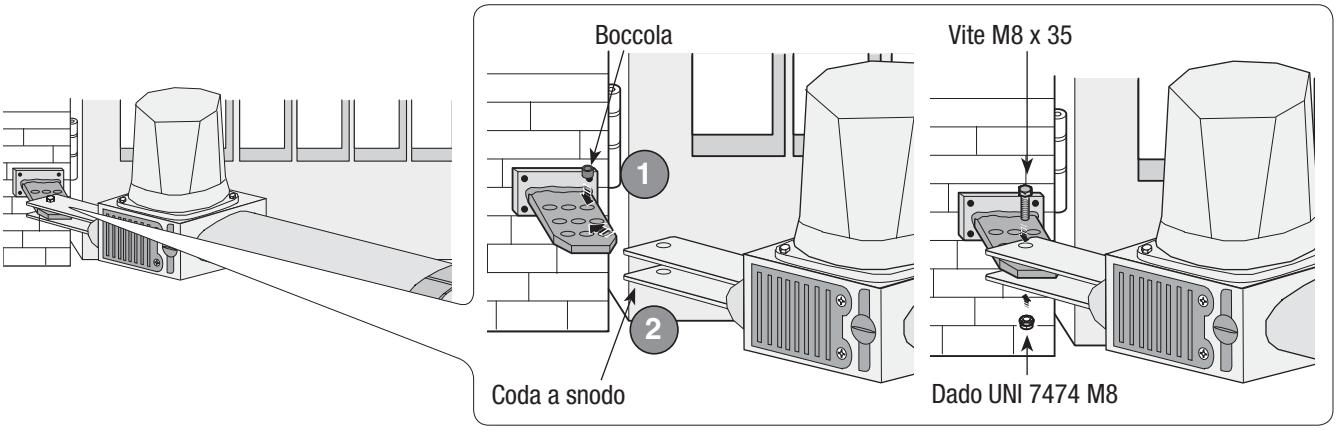


 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

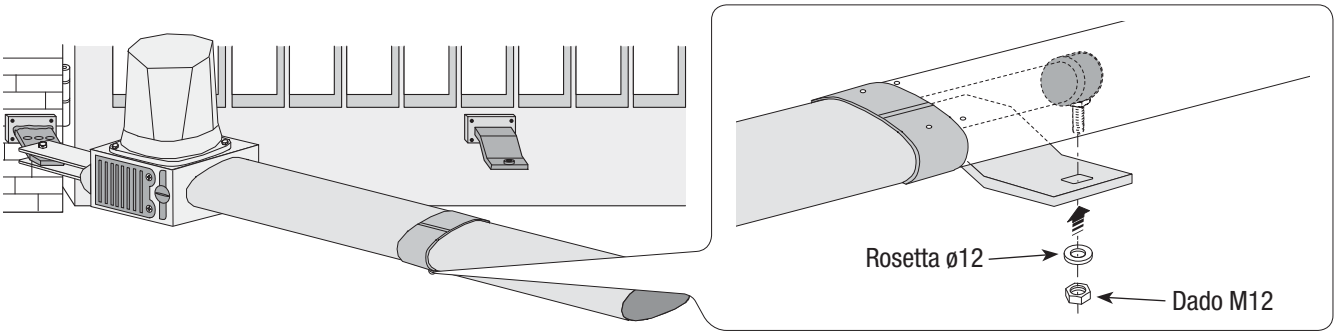
Nota: su ante non metalliche, assemblare e saldare le due parti della staffa e fissarle con viti adeguate.



Inserire la boccola (lubrificata) nel foro della staffa pilastro. La staffa è dotata di forature che permettono di variare l'angolo di apertura del cancello.
Fissare la coda a snodo alla staffa.



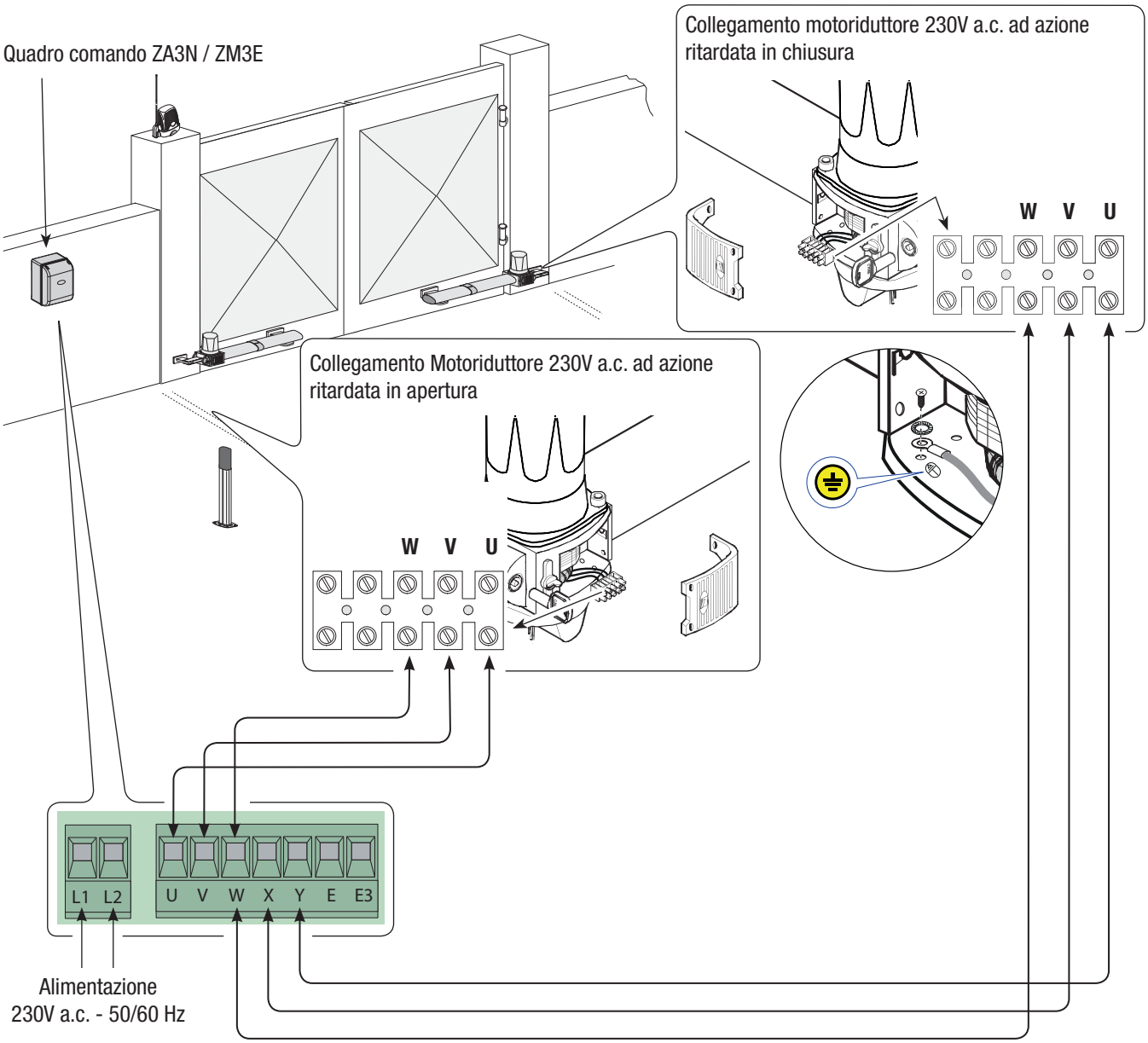
Inserire la boccola sul perno attacco di testa come raffigurato nel disegno.



 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

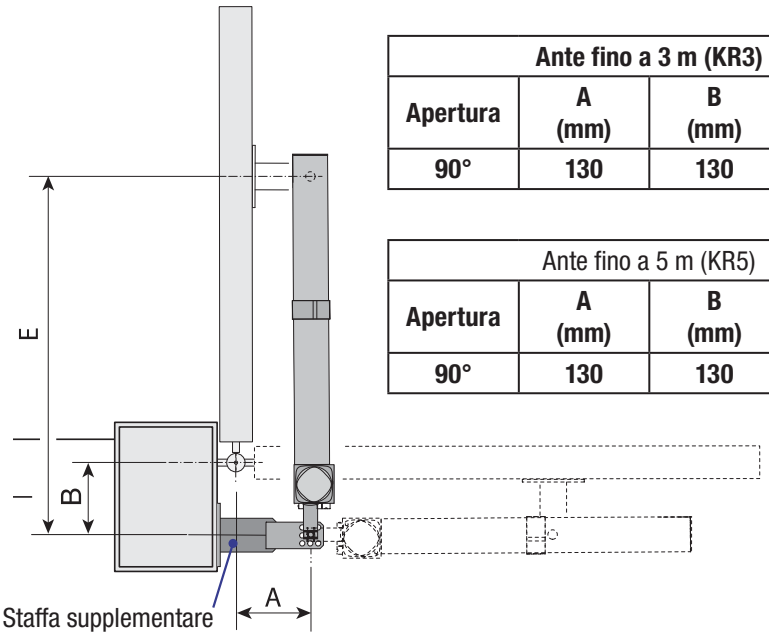
5.6 Collegamento al quadro comando

Per le operazioni di collegamento elettrico, utilizzare il pozzetto e le scatole di derivazione.


Quadro comando ZA3N / ZM3E
Collegamento motoriduttore 230V a.c. ad azione ritardata in chiusura
W V U
Collegamento Motoriduttore 230V a.c. ad azione ritardata in apertura
W V U
L1 L2
U V W X Y E E3
Alimentazione
230V a.c. - 50/60 Hz

5.7 Installazione per apertura verso l'esterno

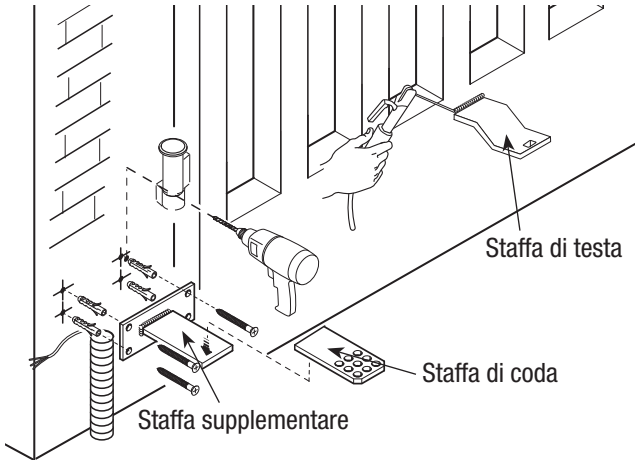
Saldare la staffa supplementare a quella del pilastro, fissare la staffa supplementare al pilastro rispettando le quote A e B riportate in tabella.
Aprire il cancello a 90°, saldare o fissare con viti adeguate la staffa cancello rispettando la quota E.
Infine fissare il motoriduttore alle staffe con viti e rondelle in dotazione.

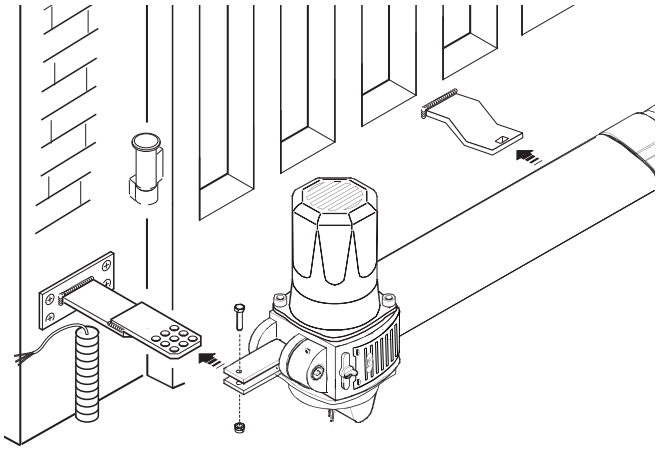


Ante fino a 3 m (KR3)			
Apertura	**A (mm)**	**B (mm)**	**E (mm)**
90°	**130**	**130**	**910**

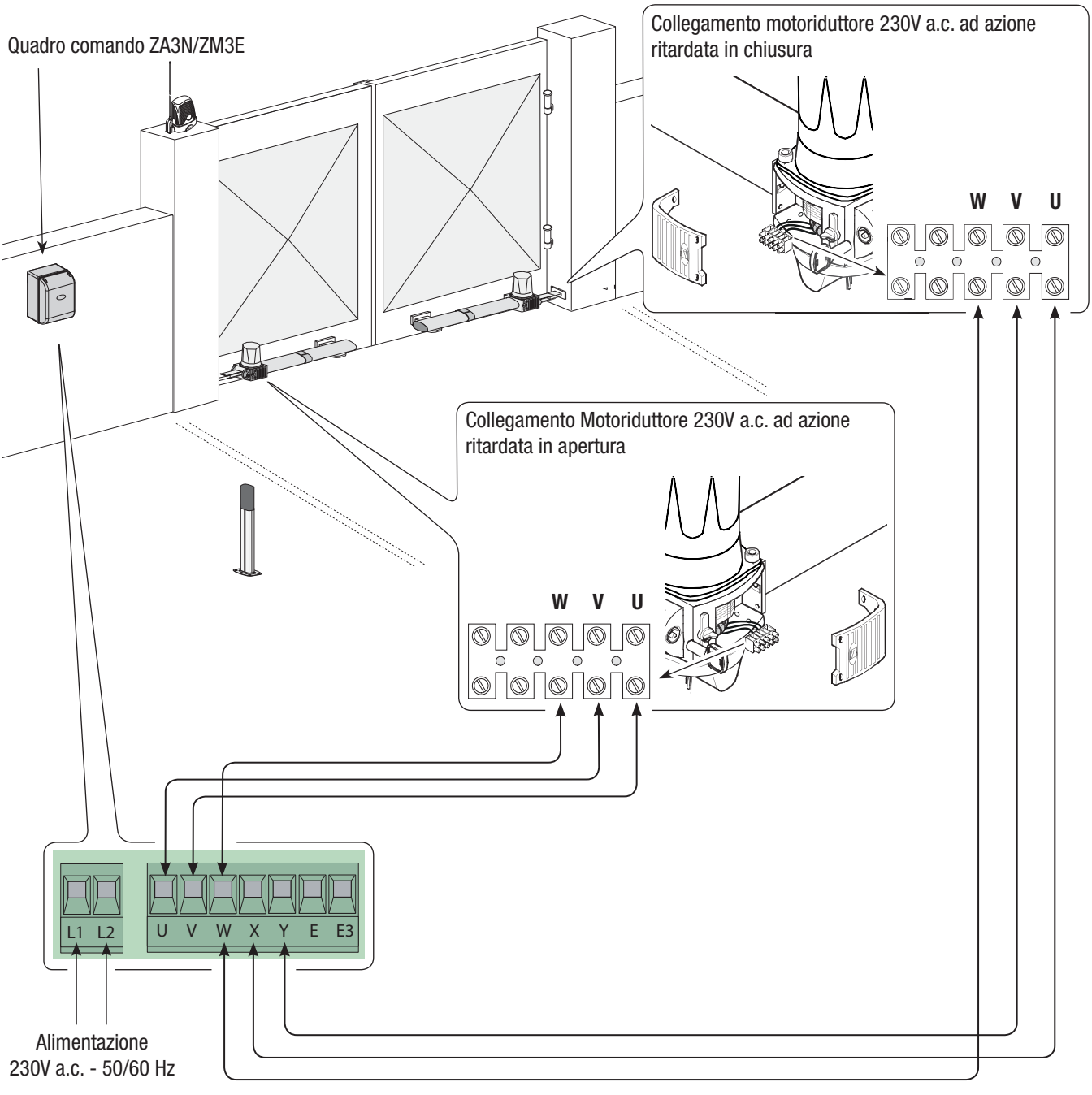
Ante fino a 5 m (KR5)			
Apertura	**A (mm)**	**B (mm)**	**E (mm)**
90°	**130**	**130**	**1310**

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.





Collegare i motoriduttori al quadro come illustrato dal disegno.

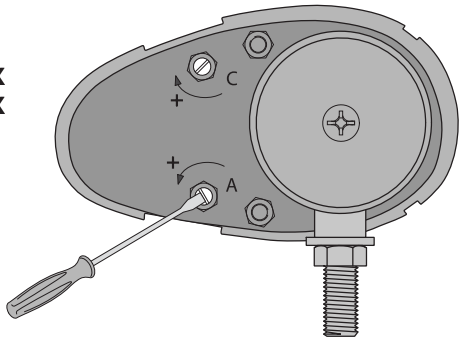

Quadro comando ZA3N/ZM3E
Collegamento motoriduttore 230V a.c. ad azione ritardata in chiusura
W V U
Collegamento Motoriduttore 230V a.c. ad azione ritardata in apertura
W V U
L1 L2
U V W X Y E E3
Alimentazione
230V a.c. - 50/60 Hz

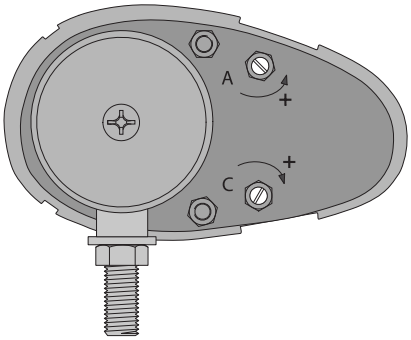
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

5.8 Regolazione finecorsa

Per le regolazioni dei finecorsa utilizzare un giravite sull'intaglio dell'asta filettata A per l'APERTURA, sull'asta filettata C per la CHIUSURA.

KR310 SX
KR510 SX

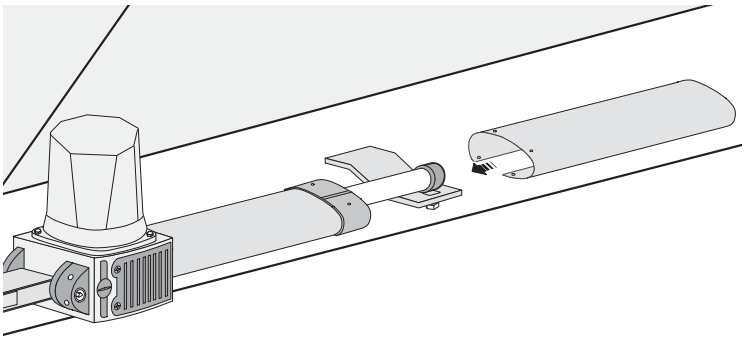


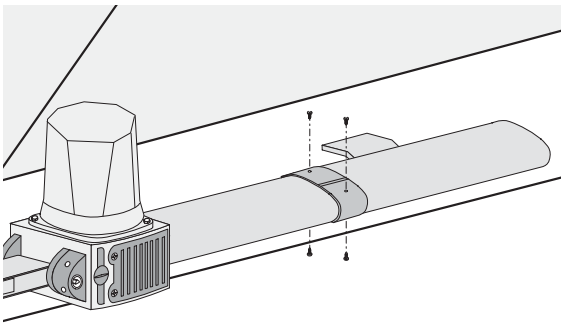


KR310 DX
KR510 DX

5.9 Fissaggio tubo terminale

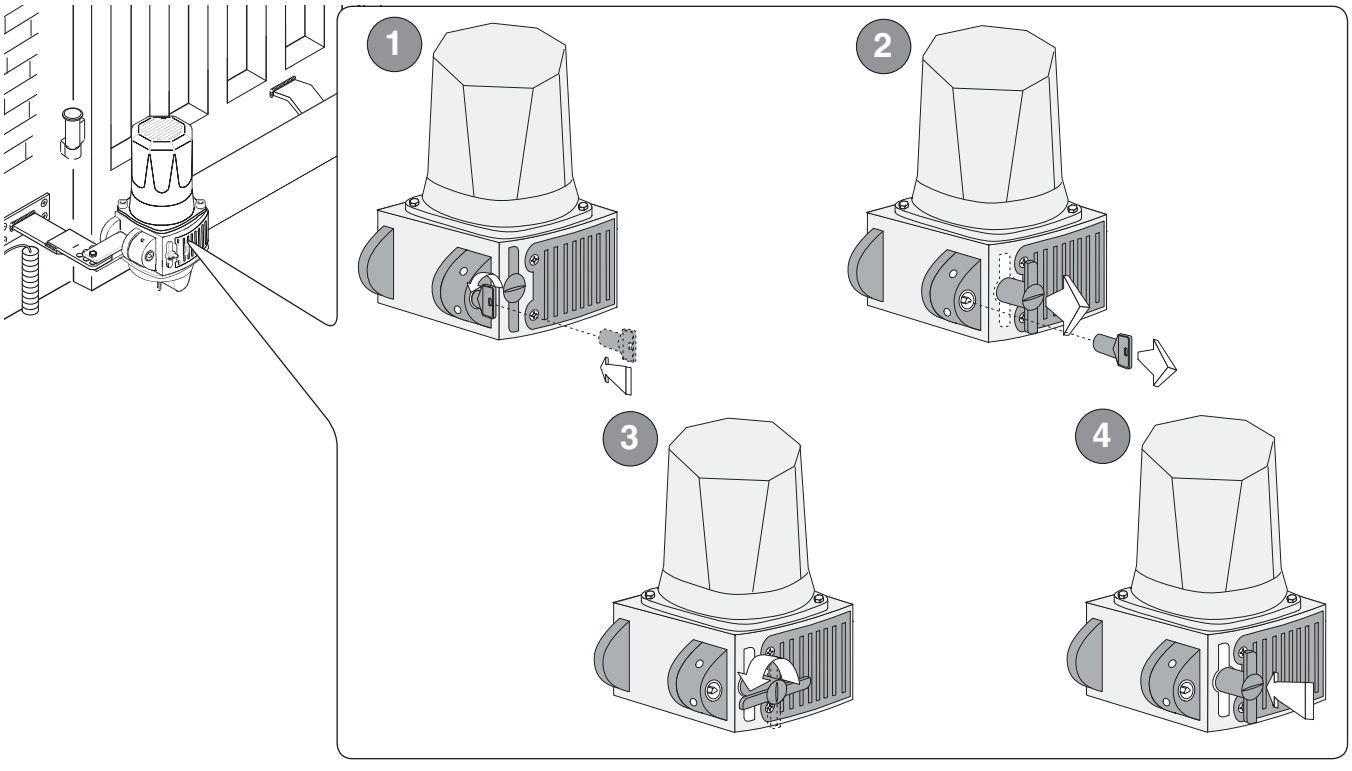
Inserire il tubo terminale al motoridutore e fissarlo con le viti.





5.10 Sblocco manuale del motoriduttore

Inserire la chiave nella serratura, ruotarla per permettere alla leva di sblocco di sganciarsi ed estrarre la chiave; ruotare quindi la leva di sblocco di 90° in uno dei due sensi.
Per ribloccare l'anta, riportare la leva di sblocco nella posizione iniziale.

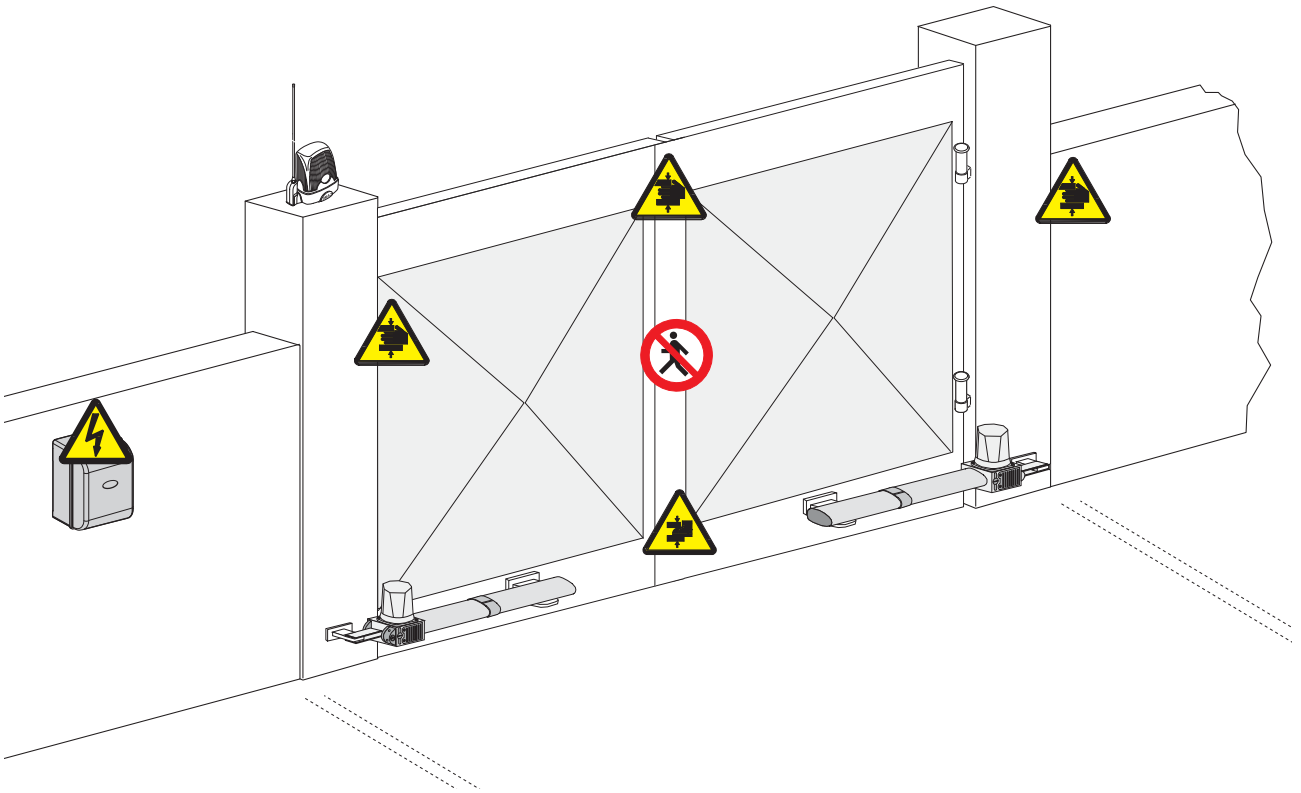


 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

6 Indicazioni di sicurezza

Importanti indicazioni di sicurezza generali

Questo prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei e irragionevoli.
Evitare di operare in prossimità delle cerniere o degli organi meccanici in movimento. Non entrate nel raggio d'azione dell'automazione in movimento.
Non opporsi al moto dell'automazione poiché potrebbe causare situazioni di pericolo.



Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio d'azione dell'automazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini i trasmettitori o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
Sospendere immediatamente l'uso dell'automazione qualora si verifichi un funzionamento anomalo.

Pericolo di schiacciamento mani

Pericolo parti in tensione

Pericolo di schiacciamento piedi

Divieto di transito durante la manovra

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

7 Manutenzione

7.1 Manutenzione periodica

Gli interventi periodici a cura dell'utente sono: pulizia dei vetrini delle fotocellule; controllo del corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza; rimozione di eventuali intralci al corretto funzionamento dell'automazione.

È consigliabile un controllo periodico della lubrificazione e dell'eventuale allentamento delle viti di fissaggio dell'automazione.

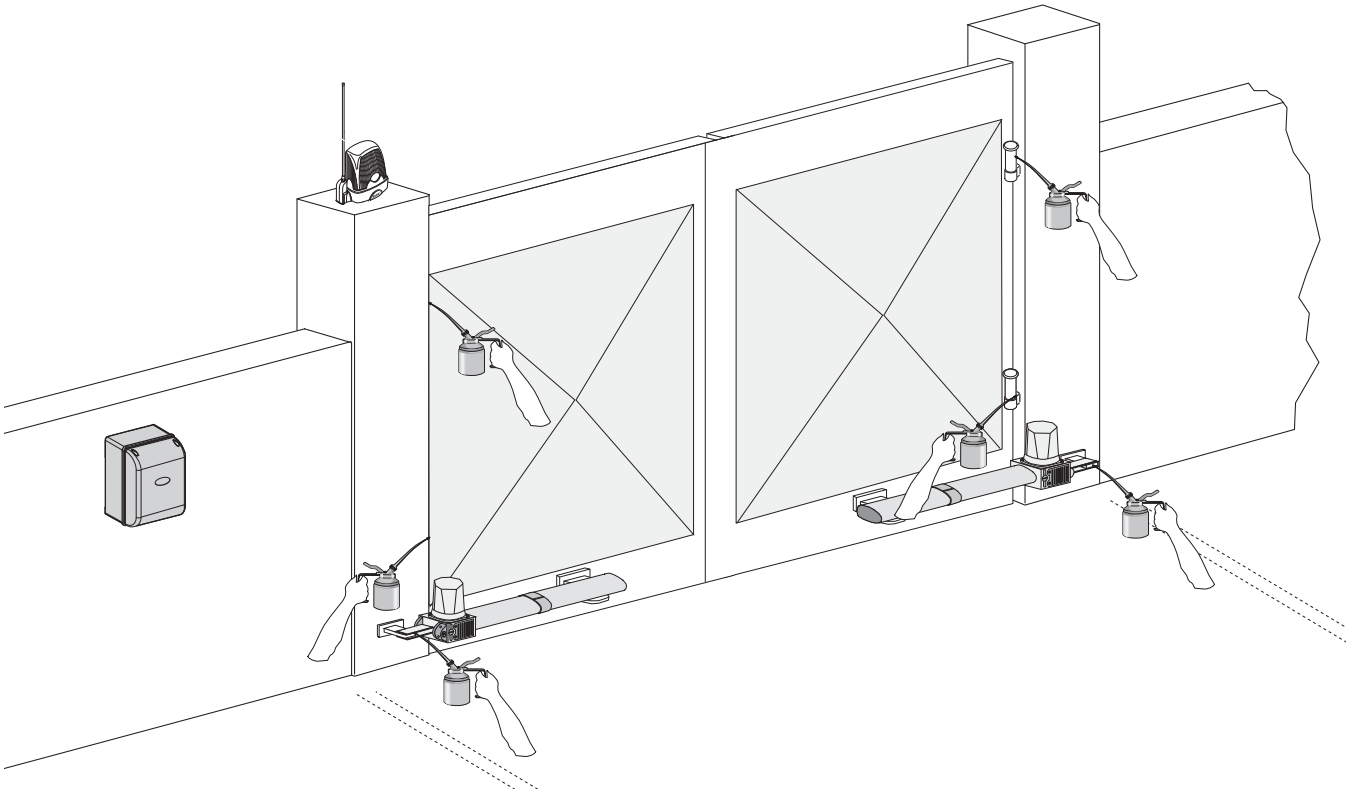
Per controllare l'efficienza dei dispositivi di sicurezza, passare un oggetto davanti alle fotocellule durante la movimentazione in fase di chiusura. Se l'automazione inverte il movimento o si blocca, le fotocellule funzionano correttamente.

Questa è l'unica operazione di manutenzione che va fatta con il cancello in tensione.

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, togliere la tensione, per evitare possibili situazioni di pericolo causate da accidentali movimentazioni del cancello.

Per la pulizia delle fotocellule utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici perchè potrebbero rovinare i dispositivi.

Nel caso di vibrazioni anomale e cigolii, lubrificare i punti di snodo con del grasso, come indicato nella figura.



Controllare che non vi sia vegetazione nel raggio d'azione delle fotocellule, e che non vi siano ostacoli nel raggio d'azione del cancello.

7.2 Risoluzione dei problemi

MALFUNZIONAMENTI	POSSIBILI CAUSE	VERIFICHE E RIMEDI
Il cancello non apre e non chiude	• Manca alimentazione • Il motoriduttore è sbloccato • Il trasmettitore ha la batteria scarica • Il trasmettitore è rotto • Pulsante di stop è inceppato o rotto • Pulsante di apertura/chiusura o selettore a chiave sono inceppati	• Verificare la presenza di rete • Bloccare il motoriduttore • Sostituire le pile • Rivolgersi all'assistenza • Rivolgersi all'assistenza • Rivolgersi all'assistenza
Il cancello apre ma non chiude	• Le fotocellule sono sollecitate	• Verificare pulizia e corretto funzionamento delle fotocellule • Rivolgersi all'assistenza
Non funziona il lampeggiatore	• La lampadina è bruciata	• Rivolgersi all'assistenza

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Registro manutenzione periodica a cura dell'utente (ogni 6 mesi)

Data	Annotazioni	Firma

7.3 Manutenzione straordinaria

La seguente tabella è destinata alla registrazione degli interventi di manutenzione straordinaria, di riparazione e di miglioramento, eseguiti da ditte esterne specializzate.

N.B. Gli interventi di manutenzione straordinaria devono essere effettuati da tecnici specializzati.

Registro manutenzione straordinaria

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____	

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____	

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____	

8 Dismissione e smaltimento

CAME cancelli automatici s.p.a. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.
Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO
I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.
Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta
e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.
Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.
Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.
Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

Italiano *- Codice manuale:* ***119DS51IT*** *ver.* ***5*** *07/2013 © CAME cancelli automatici s.p.a.*
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME Cancelli Automatici S.p.a.

CAME

CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941
Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830